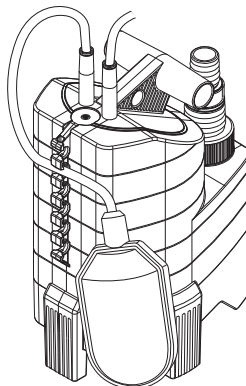


7000 Art. 1780



7500 Art. 1795

D	Betriebsanleitung Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe
GB	Operating Instructions Submersible Pump / Dirty Water Pump
F	Mode d'emploi Pompe d'évacuation pour eaux claires / Pompe d'évacuation pour eaux chargées
NL	Instructies voor gebruik Dompelpomp / Vuilwaterpomp
S	Bruksanvisning Dränkbar pump / Spillvattenpump
DK	Brugsanvisning Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand
FIN	Käyttöohje Uppopumppu / likavesipumppu
N	Bruksanvisning Lensepumpe / Lensepumpe for urent vann
I	Istruzioni per l'uso Pompa sommersa / Pompa sommersa per acqua sporca
E	Manual de instrucciones Bomba sumergible / Bomba para aguas sucias
P	Instruções de utilização Bomba submersível / Bomba para águas sujas
PL	Instrukcja obsługi Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody
H	Használati utasítás Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú
CZ	Návod k použití Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo

SK	Návod na použitie Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo
GR	Οδηγίες χρήσεως Βυθιζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων
RUS	Инструкция по эксплуатации Погружной насос / Насос для грязной воды
SLO	Navodilo za uporabo Potopna črpalka / črpalka za umazano vodo
HR	Upute za uporabu Potopna crpka / crpka za otpadnu vodu
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Potopna pumpa / Pumpa za prljavu vodu
UA	Інструкція з експлуатації Заглибний насос / насос для брудної води
RO	Instrucțiuni de utilizare Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară
TR	Kullanma Kilavuzu Dalgiç Pompa / Kirli Su Pompası
BG	Инструкция за експлоатация Потопяема дренажна помпа / Помпа за мръсна вода
AL	Manual përdorimi Pompë zhytëse / Pompë për ujë të pisët
EST	Kasutusjuhend Uputatav pump / Reoveepump
LT	Eksplotavimo instrukcija Panardinamas siurblys / Purvino vandens siurblys
LV	Lietošanas instrukcija Iegremdējamais sūknis / Netīrā ūdens sūknis

GARDENA Pompë zhytëse 7000 / Pompë për ujë të pisët 7500



Ky është përkthimi në shqip i manualit të përdorimit origjinal gjerman.
Ju lutemi lexoni manualin e përdorimit me kujdes dhe respektoni udhëzimet e tij.
Familiarizohuni nëpërmjet këtij manuali përdorimi me pompën dhe me përdorimin
e drejtë si dhe udhëzimet e sigurisë.



Për arsye sigurie fëmijët dhe adoleshentët më pak se 16 vjeç si dhe persona, të cilët nuk
janë njohur me këtë manual përdorimi, nuk lejohen ta përdorin këtë pompë.
Personave me aftësi të kufizuara fizike apo mendore ju lejohe përdorimi i këtij produkti
vetëm në qoftë se mbikëqyrën apo udhëzohen nga ndonjë person kompetent.

→ Ju lutemi ruajeni këtë manual përdorimi me kujdes.

Përmbajtja

1. Fusha e përdorimit e pompës Tuaj për ujë të pisët GARDENA	195
2. Udhëzime sigurie	196
3. Vendosja në punë	197
4. Përdorimi	198
5. Heqja nga përdorimi	199
6. Mirëmbajtja	200
7. Eliminimi i problemeve	200
8. Të dhëna teknike	201
9. Shërbimi / Garancia	202

1. Fusha e përdorimit e pompës Tuaj për ujë të pisët GARDENA

Përdorimi i rregullt

Pompat GARDENA janë përcaktuar për përdorim privat në
kopshtin e shtëpisë. Ato përdoren kryesisht për heqjen e ujit
në rast përmytjesh, por edhe mbushjen dhe zbrazjen e rezer-
vuarëve, për marrjen e ujit nga burime dhe tunele, për nxjerrjen
e ujit nga varkat dhe jahtet si dhe për ajrimin dhe lëvizjen për një
kohë të përcaktuar të ujit.

Substancat që qarkullohen

Në substancat që qarkullohen nga pompat GARDENA futen ujra të
pastra dhe të pista (diametri maksimal i kokrrizave 7000 = 5 mm /
7500 = 25 mm), uji i pishinave (kusht është dozimi sipas rregullave
i substancave aditive) dhe substancave larëse. Uji i pisët me pjesë
inerte si rërë ose gurë çon në konsumimin e turbinës dhe të këm-
bës së pompës.

Pompat mund të zhyten plotësisht (të mbrojtura kundrejt ujit) dhe
mund të zhyten deri në 7 m në substancën që do të transmetohet.

Për tu mbajtur në vëmendje



Pompat GARDENA nuk janë të përshtatshme për punën për
një kohë të gjatë (p.sh. regjim qarkullimi të vazhdueshëm)
në përrua. Jetëgjatësia e pompës në këtë regjim pune
shkurtohet. Nuk lejohen të transmetohen substanca kausti-
ke, substanca që digjen ose shpërthejnë shpejt (p.sh. ben-
zinë, naftë, hollime nitro), graso, vajra, ujë i kripur dhe
ujërat e zeza.
Temperatura e substancës që transmetohet nuk lejohet të
kalojë 35 °C.

2. Udhëzime sigurie

Siguria elektrike

Sipas DIN VDE 0100 pompat zhytëse me presion mund të përdoren në pishina, pellgjet e kopshtit dhe shatërvanë vetëm duke qenë të lidhura me anë të një sigurese elektrike me një rrymë kalimi ≤ 30 mA.

Nëse brenda në pishinë ose në pellgun e kopshtit ndodhen persona, pompa nuk duhet vënë në punë.

Për arsye sigurie ne sugjerojmë përdorimin e pompës zhytëse me presion të lidhur me një siguresë (çelësi FI) (DIN VDE 0100-702 dhe 0100-738).

→ Jeni të lutur të shkoni te specialisti elektrik.

Lidhjet elektrike duhet të mos kenë cilësi më të ulët se kabllojt e mbështjella me material plastik me shkurtimin H05 sipas standardit DIN VDE 0620. Gjatësia e kabllot duhet të jetë 10 m.

Të dhënat e figurës së tipit duhet të përkojnë me të dhënat e rrjetit elektrik.

→ Sigurohuni, që lidhjet elektrike të spinës të ndodhen në një zonë të sigurt ndaj mbulimit me ujë.

→ Spinën mbrojeni nga lagështira.

Mbrojeni spinën dhe kabllon nga nxehtësia, vaji dhe cepat e mprehtë.



RREZIK ! Goditje elektrike !

Nëpërmjet një kabloje elektrike të prerë mund të kalojë ujë në fushën elektrike dhe mund të shkaktojë një qark të shkurtër.

→ **Mos e prisni në asnjë mënyrë spinën (p.sh. për ta kaluar në mur).**

→ Mos e tërhiqni spinën nga kabloja, por hiqni nga priza duke e tërhequr te kapaku i spinës.

Kabloja e pompës ose çelësi i ujit nuk duhet përdorur për lidhje ose për transportin e pompës.

Për zhytjen ose nxjerrjen dhe sigurinë e pompës duhet vendosur një litar.

Litarët për zgjatje duhet të jenë sipas standardit DIN VDE 620.

Në Austri

Në Austri pompat për përdorim në pishina dhe pellgje kopshtesh, të cilat janë të pajisura me një kablo të fortë lidhës, sipas ÖVE B / EN 60555 pjesa 1 deri 3, duhet të ushqehen me anë të një transformatori ndarës të kontrolluar ÖVE, ku nuk duhet të kalojë tensioni i rrjetit sekondar 230 V.

Në Zvicër

Në Zvicër pajisjet që lëvizin nga një vend në tjetrin dhe që përdoren në ambient të lirë duhet të jenë lidhur me siguresë.

Kontrolli me sy

→ Përpara përdorimit kontrolloni gjithmonë me sy pompën (veçanërisht kabllon elektrike dhe spinën).

→ Respektoni nivelin minimal të ujit dhe lartësinë maksimale të transmetimit (shihni 8. të dhënat teknike).



RREZIK ! Goditje elektrike !

Një pompë e dëmtuar nuk duhet përdorur.

→ Në rast dëmtimi pompa duhet të kontrollohet patjetër nga shërbimi GARDENA.

Regjimi manual

Në regjimin manual, pompa me mbarimin e substancës që transmetohet duhet fikur menjëherë.

→ Vëzhgoni gjatë gjithë kohës pompën në regjimin manual.

Udhëzime përdorimi

Puna pa ngarkesë çon në konsum më të lartë dhe duhet mënjeluar. Prandaj në regjimin manual, pas mbarimit të substancës që transmetohet, pompa duhet fikur menjëherë.

Mos e lini në punë pompën më shumë se 10 minuta kundrejt anës së mbyllur nën tryzni.

Rëra dhe substanca të tjera me grimca çojnë në konsumim më të shpejtë dhe ulje të rendimentit të pompës.

Pompa duhet vendosur në atë mënyrë, që vrimat e hyrjes në këmbën e thithjes të mos bllokohen plotësisht ose pjesërisht nga papastërtitë.

P.sh. në përrua pompa duhet vendosur mbi një tullë.

Udhëzime mbi pompën zhytëse 7000

Në gjendjen që furnizohet këmbët rrotulluese janë vendosur në pozicionin thithje e sheshtë (1 mm).

→ Për regjim normal rrotulloni këmbët rrotulluese me 180° (5 mm).

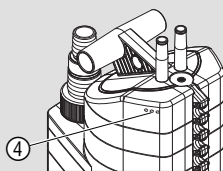
Pompa ngrihet me 5 mm.

→ Para vendosjes në punë lironi linjën e presionit.

Çelësi mbrojtës termik

Në rast mbingarkese pompa fiket nëpërmjet mbrojtjes termike të integruar. Motori pas ftohjes së mjaftueshme ndizet përsëri vetë (shihni 7. eliminimi i problemeve).

Mekanizimi automatik i heqjes së ajrit



Mekanizmi i heqjes së ajrit mënjanon ekzistencën eventuale të një filluske ajri në pompë.

Nëse pompa është zhytur vetëm për gjysmë, mund të dalë ujë nga vrimat e heqjes së ajrit ④.

Ky nuk është defekt i pompës, por shërben për heqjen automatike të ajrit.

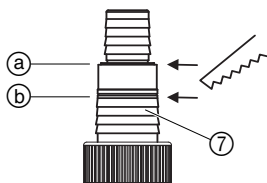
3. Vendosja në punë

Diametri i tubit

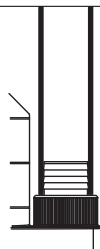
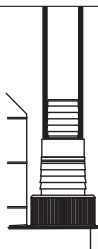
13 mm (1/2")
16 mm (5/8")
19 mm (3/4")

25 mm (1")

38 mm (1 1/2")



Lidhjet e tubacioneve të konektorit universal ⑦



Konektori i tubit

Maja e sipërme gjatë ndarjes ①

Mos ndani asnjë majë

Ndani të dy majat e sipërme tek ②

Për 13 mm deri 19 mm përdoren kompletet e mëposhtme të konektorëve:

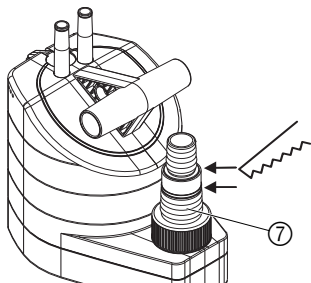
13 mm (1/2"): GARDENA
Komplet konektorësh pompe Nr. Art. 1750

16 mm (5/8"): GARDENA Rubinet Nr. Art. (2)902 dhe
GARDENA Tub Nr. Art. (2)916

19 mm (3/4"): GARDENA Komplet konektorësh Nr. Art. 1752

Një shfrytëzim optimal i rendimentit të transmetimit arrihet me përdorimin e një tubi 38 mm (1 1/2").

Vendosni tubin:



Konektori universal ⑦ mundëson konektimin e të gjitha tubave nga tabela e mësipërme.

1. Të shkëputen majat që nuk nevojiten e konektorit universal ⑦ në përputhje me lidhjet e tubave.
2. Vidhosni konektorin universal ⑦ mbi pompë.
3. Lidhni tubin me konektorin universal ⑦.

Tubat 38 mm (1 ½")- dhe 25 mm (1")- ne këshillojmë të fiksohet më tej me një copëz tubi **GARDENA Nr. Art. 7192** (për 25 mm) dhe **Nr. Art. 7193** (për 38 mm).

Vetëm për pompën zhytëse 7000:

Për thithjen e cekët ne këshillojmë tuba 13 mm (½")- ose 16 mm (⅝").

Vetëm për tub 13 mm (½"):

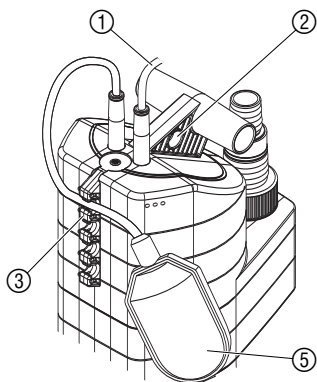
Në mënyrë që pas pompimit përmbajtja e tubit nën presion të mos derdhet përsëri nëpërmjet pompës, konektori universal ⑦ mund të pajiset menjë ventil rregullues **GARDENA, Nr. Art. 977**, që ju mund ta blini tek tregtari Juaj GARDENA.

4. Përdorimi

Regjimi automatik:

Nëse niveli i ujit ka kaluar lartësinë e ndezjes, çelësi notues ⑤ ndez automatikisht pompën dhe uji pompohet.

Sapo niveli i ujit ka kaluar lartësinë e fikjes, çelësi notues ⑤ fik automatikisht pompën.



1. Vendoseni pompën në mënyrë të qëndrueshme në ujë

– ose –

pompa zhyteni pompën në një burim ose tunel duke e fiksuar me një litar nëpërmjet vrimës në dorezën mbajtëse ②.

Çelësi notues ⑤ në regjimin automatik duhet të lëvizë lirshëm.

2. Fusni spinën e kabullit të tensionit ① në një prizë tensioni rrjeti.

Rregullimi i lartësisë së ndezjes dhe fikjes:

Lartësia maksimale e ndezjes dhe lartësia minimale e fikjes (shih 8. Të dhëna teknike) mund të rregullohen.

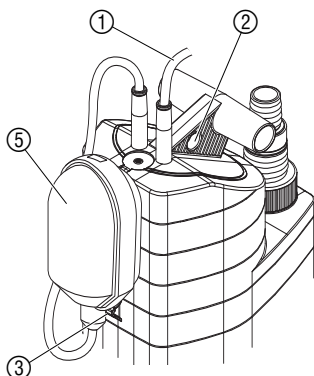
→ Shtypni kabullin e çelësit notues ⑤ në një hapësirë të fiksuesit të çelësit notues ③.

Mos e zgjidhni gjatësinë e kabullit shumë të gjatë ose të shkurtër, në mënyrë që të sigurohet ndezja dhe fikja e çelësit notues.

- Sa më lartë të zgjidhet hapja e fiksuesit të çelësit notues ③, aq më e lartë do të jetë lartësia e ndezjes dhe fikjes.
- Sa më i shkurtër të zgjidhet kabulli ndërmjet çelësit notues ⑤ dhe fiksuesit të çelësit notues ③, aq më ulët bëhet lartësia e ndezjes dhe aq më e lartë lartësia e fikjes.

Gjatësia minimale e kabullit ndërmjet çelësit notues ⑤ dhe fiksuesit të çelësit notues ③ nuk lejohet të jetë më e vogël se 10 cm.

Regjimi manual:

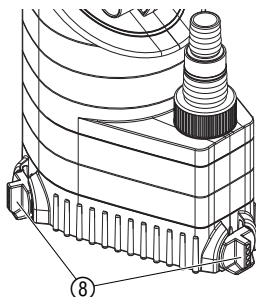


Pompa qëndron gjatë gjithë kohës në punë, pasi çelësi notues mënjanohet.

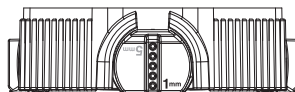
1. Futni çelësin notues ⑤ në fiksuesin e çelësit notues ③ (me kabullin nga poshtë).
2. Vendoseni pompën në mënyrë të qëndrueshme në ujë
– ose –
zhyteni pompën në burim ose në tunel me anën e një litari të fiksuar nëpërmjet vrimës në dorezën mbajtëse ②.
3. Fusni spinën e kabullit të rrjetit ① në një prizë tensioni rrjeti.

Lartësia e mbetur e ujit arrihet tani në regjimin manual, pasi çelësi notues në regjimin automatik e fikën pompën para kohe.

Vetëm për pompën zhytëse 7000: Thithja e cekët/Regjim normal:

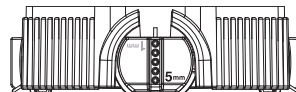


Thithja e cekët:



→ Rrotulloni 3 këmbët rrotulluese ⑧ me 180° në 1 mm

Regjim normal:



→ Rrotulloni 3 këmbët rrotulluese ⑧ me 180° në 5 mm

Lartësia e mbetur e ujit prej rreth 1 mm arrihet vetëm në thithjen e cekët në regjimin manual. Nëse lartësia e ujit është më e vogël se 25 mm, thithja e cekët përshejtohet, nëse pompa fiket dhe ndizet 2 deri në 3 herë.

Nëse lartësia e ujit është më e vogël se 3,5 cm, mbushni pompën me ujë para përdorimit nëpërmjet konektorit universal ⑦.

5. Heqja nga përdorimi

Magazinishi



→ Në rast rreziku nga ngricat, pompa duhet të magazinohet në një vend të mbrojtur nga ngricat.

Hedhja:

(sipas RL2002/96/EG)



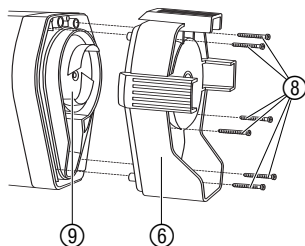
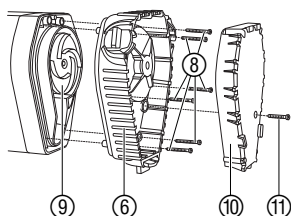
Pajisja nuk duhet të bashkohet me mbeturinat normale shtëpiake, por duhet të hidhet në mënyrë të specializuar.

→ Me rëndësi: Pajisja duhet të largohet/hidhet nëpërmjet institucionit komunal të mbeturinave.

6. Mirëmbajtja

Shpëlani pompën:

Pastroni këmbën thithëse dhe rrotën lëvizëse:



Pompat për ujë të pisët GARDENA punojnë kryesisht pa pasur nevojë për mirëmbajtje.

Pas transportit të ujit me përmbajtje klori të pishinave ose substancave të tjera, të cilat lënë mbetje, pompa duhet shpëlarë me ujë të pastër.



RREZIK ! Goditje elektrike!

Ekziston rreziku i dëmtimit nga rryma elektrike.

→ Para pastrimit të këmbës thithëse dhe rrotës lëvizëse hiqni nga tensioni pompën për ujë të pisët.

- Vetëm për pompën zhytëse 7000:** Zhvendosni vidhën kryq ⑪ dhe hiqni kapakun e këmbës thithëse ⑩ nga këmba thithëse ⑥.
- Zhvendosni 6 vidhat kryq ⑧ (Pompa për ujë të pisët 7500: 4 vidha kryq) dhe hiqni këmbën thithëse ⑥ nga pompa.
- Pastroni këmbën thithëse ⑥ dhe rrotën lëvizëse ⑨.
- Vendosni përsëri këmbën thithëse ⑥ dhe shtrëngoni 6 vidhat kryq ⑧.
- Vetëm për pompën zhytëse 7000:** Vendosni kapakun e këmbës thithëse ⑩ në këmbën thithëse ⑥ dhe vidhosni vidhën kryq ⑪.

KËSHILLË për pompën zhytëse 7000:

Shpesh mjafton vetë heqja e kapakut të këmbës thithëse ⑩ dhe pastrimi i kapakut të këmbës thithëse ⑩ dhe këmbës thithëse ⑥.

Një rrotë lëvizëse e dëmtuar ⑨, për arsye sigurie lejohet të ndryshohet vetëm nga serviset GARDENA.

7. Eliminimi i problemeve

Problemi	Arsyeja e mundshme	Ndihma
Pompa nuk ndizet ose nuk thith	Nuk mund të dalë ajri pasi linja e presionit është e mbyllur.	→ Hapni linjën e presionit (p.sh. tubi i presionit i përthyer).
	Fluskë ajri në këmbën thithëse.	→ Prisni maksimumi 60 sekonda, deri sa pompa të nxjerrë ajrin nëpërmjet ventililit të nxjerrjes së ajrit, në mënyrë të pavarur. Ose fikeni / ndizeni.
	Rrota lëvizëse e bllokuar.	→ Hiqni spinën e tensionit dhe pastroni rrotën lëvizëse (shihni 6. mirëmbajtja).
	Niveli i ujit gjatë vendosjes në punë poshtë nivelit minimal të lejuar të ujit.	→ Zhysni më thellë pompën.

Problemi	Arsyeja e mundshme	Ndihma
Pompa nuk ndizet ose gjatë punës ndalon papritur së punuari	Çelësi mbrojtës termik ka fikur pompën për shkak të mbinxehjes.	→ Hiqni spinën e tensionit dhe pastroni rrotën lëvizëse (shihni 6. mirëmbajtja). Respektoni temperaturën maksimale të substancave që transportohen (35 °C).
	Është shkëputur furnizimi me energji.	→ Kontrolloni siguresat dhe lidhjet elektrike.
	Copëza papastërtish kanë ngecur në këmbën thithëse.	→ Hiqni spinën e tensionit dhe pastroni këmbën thithëse (shihni 6. mirëmbajtja).
Pompa punon, por rendimenti i thithjes papritur bie	Këmba e thithjes është bllokuar.	→ Hiqni spinën e tensionit dhe pastroni këmbën thithëse (shihni 6. mirëmbajtja).
Vetëm për pompën zhytëse 7000: Pompa gjatë thithjes së cekët nuk arrin lartësinë e mbetur të ujit prej 1 mm	Mungon kapaku i këmbës thithëse në këmbën thithëse.	→ Hiqni spinën e tensionit dhe vendosni kapakun e këmbës thithëse (shihni 6. mirëmbajtja).



Në raste të tjera të pengesave ju lusim që të kontaktoni servisën e GARDENA. Riparimet lejohen vetëm nëse kryhen nga zyrat e servisit të GARDENA ose nga tregtarë specialistë të autorizuar nga GARDENA.

8. Të dhëna teknike

	Pompë zhytëse	Pompë për ujë të pisët
Tip	7000 (Art. 1780)	7500 (Art. 1795)
Të dhënat e fuqisë	250 W	340 W
Sasia maks. thithëse	7.000 l/h	7.500 l/h
Presioni maks.	0,6 bar	0,6 bar
Lartësia maks.	6 m	6 m
Thellësia maks. e zhytjes	7 m	7 m
Lartësia e mbetur e ujit	1 mm	30 mm
Ujë i pisët me madhësi maksimale kokrrize	5 mm	25 mm
Kabulli i lidhjes	10 m H05 RNF	10 m H05 RNF
Konektori i pompës	Universale (G 1 ¼" M) / Majë-Universale	
Niveli minimal i ujit gjatë vendosjes në punë	35 mm	55 mm
Pesha (pa kablo) rreth	4,3 kg	4,3 kg
Temperatura maks. e lëngjeve transportues	35 °C	35 °C
Rezistenca elektrike / Frekuenca elektrike	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz

Tip	7000 (Art. 1780)	7500 (Art. 1795)
Lartësia minimale / maksimale e ndezjes	180 mm / 680 mm	200 mm / 690 mm
Lartësia minimale / maksimale e fikjes	70 mm / 140 mm	65 mm / 150 mm
Zhurma-niveli i hidrometrit $L_{WA}^{1)}$	48 dB (A)	55 dB (A)

1) Sipas standardit matës EN 60335-1

Lartësia e ndezjes dhe e fikjes

Lartësia e ndezjes dhe e fikjes ka toleranca.

Vetëm për pompën zhlytëse 7000:

Lartësia e mbetur e ujit (në thithje të cekët deri rreth 1 mm) arrihet vetëm në regjimin manual me këmbë rrotulluese të rrotulluar ⑧ në 1 mm (shihni 4. përdorimi).

9. Shërbimi / Garancia

Garancia:

GARDENA për produktin në fjalë ju ofron 2 vjet garanci (duke filluar nga data e blerjes). Shërbimi i garancisë në fjalë ka të bëjë me të gjitha mangësitë esenciale të aparatit, të cilat mund të dokumentohen se janë shfaqur si rrjedhojë e gabimeve të materialit apo të prodhimit. Ky shërbim realizohet duke ju livruar një aparat pa të meta, apo duke ju ofruar riparim falas të aparatit që keni nisur drejt nesh, gjithmonë sipas zgjedhjes sonë, por në qoftë se janë të përmeshura këto parakushte:

- Aparati duhet të ketë qenë trajtuar në mënyrë të përshtatshme dhe gjithmonë sipas rekomandimeve të manualit të përdorimit.
- Nuk duhet të jetë përpjekur as blerësi e as ndonjë person i tretë që të riparojë aparatin.

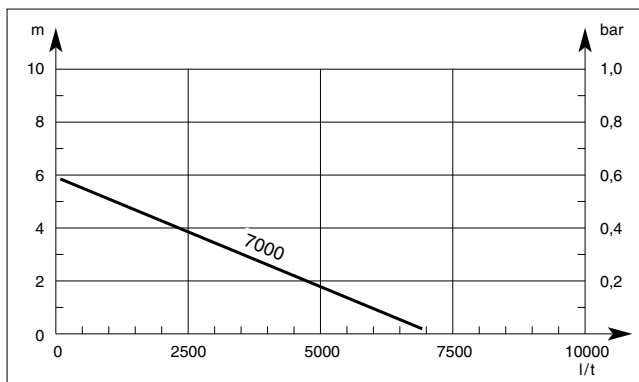
Pjesët që konsumohen si turbina dhe këmba e pompës janë të përjashtuara nga garancia.

Garancia në fjalë e dhënë nga prodhuesi nuk i prek të drejtat për garanci që mund të drejtohen përballë tregtarit / shitësit.

Në raste të garancisë, luteni të dërgoni aparatin defekt, bashkë me një fotokopje të kuponit të blerjes si dhe bashkëngjitur me një përshkrim të mangësive. Dërgesa të nisët me bashkë me pullën përkatëse të postës, duke e drejtuar atë në drejtim të adresës së përshkruar të servisit në anën e pasme.

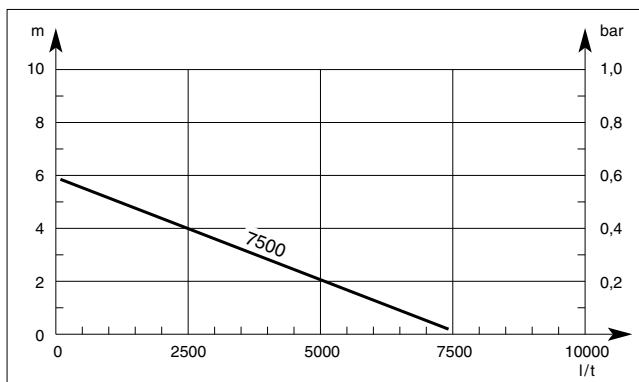
Kennlinie Tauchpumpe
 Performance characteristics
 Submersible Pump
 Courbe de performance
 Pompe d'évacuation pour eaux claires
 Prestatiegrafiek Dompelpomp
 Kapacitetskurva Dränkbar pump
 Ydelses karakteristika Dykpumpe
 Ominaiskäyrä Upporumpu
 Merkgingslinje for Lensepumpe
 Curva di rendimento per
 Pompa sommersa
 Curva característica de la
 Bomba sumergible
 Características de performance da
 Bomba submersível
 Charakterystyka Pompa zanurzeniowa
 Teljesítménygörbe Merülőszivattyú
 Karakteristika Ponomé čerpadlo
 Charakteristika Ponomé čerpadlo
 Χαρητηστική καμπύλη αντλίας
 Характеристика Погружной насос
 Karakteristika potopna črpalka
 Diagram potopna črpalka
 Karakteristična kriva potopna pumpa
 Характеристика Заглибний насос
 Graficul Pompa submersibilă
 Karakter eğrisi Dalğıç Pompa
 Характеристика Потопяема
 дренажна помпа
 Grafiku u pompės zhytėse
 Uputatav pump karakteristik
 Panardinamas siurblio charakteristinė
 kreivė
 Iegremdējaisis sūkņa raksturlīkne

7000 Art. 1780



Kennlinie Schmutzwasserpumpe
 Performance characteristics
 Dirty Water Pump
 Courbe de performance Pompe
 d'évacuation pour eaux chargées
 Prestatiegrafiek Vuilwaterpomp
 Kapacitetskurva Spillvattenpump
 Ydelses karakteristika
 Dykpumpe til urent vand
 Ominaiskäyrä Likavesipumpun
 Merkgingslinje for Lensepumpe for
 urent vann
 Curva di rendimento per
 Pompa sommersa per acqua sporca
 Curva característica de la
 Bomba para aguas sucias
 Características de performance da
 Bomba para águas sujas
 Charakterystyka Pompa do brudnej wody
 Teljesítménygörbe Szennyvízszivattyú
 Charakteristika Kalové čerpadlo
 Charakteristika Kalové čerpadlo
 Χαρητηστική καμπύλη αντλίας
 Характеристика Насос для грязной воды
 Karakteristika črpalka za umazano vodo
 Diagram črpalka za odpadnu vodu
 Karakteristična kriva pumpe za
 prljavu vodu
 Характеристика насос для брудної води
 Graficul Pompă de apă murdară
 Karakter eğrisi Kirli Su Pompası
 Характеристика Помпа за мръсна вода
 Grafiku u pompės pėr uję tē pisēt
 Reoveepumba karakteristikud
 Purvino vandens siurblio charakteristinė
 kreivė
 Netīrā ūdens sūkņa raksturlīkne

7500 Art. 1795



Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Teléfono: 7560330
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZC des Barbanniers, B.P. 99
F- 92322 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnissvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Bl. Πλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.ramuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117- 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 389 93 99
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1780-20.960.14/0811

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com